

**BOLETÍN DE SUMARIOS**  
**Índice temático**

**SEPTIEMBRE, 2012**

**ARTÍCULOS DESTACADOS**

AGRICULTURA

**Agricultura**  
Revista Agropecuaria desde 1929

Año LXXXI • Núm. 953 • ABRIL 2012

Nº 953 JULIO-AGOSTO 2012

**JAVIER PEÑA, ASUNCIÓN COSTAR, ANGEL ALVAREZ**

*Nuevas variedades de maíz mejoradas por rendimiento y adaptación.*

La mejora genética y el adecuado manejo del cultivo, con los más eficientes sistemas de riego, aportes nutricionales, la oportuna elección de la densidad de siembra y la mejora de la maquinaria y los agroquímicos, han proporcionado excelentes rendimientos a los actuales híbridos de maíz, haciendo que su cultivo sea mayoritario.

**Agricultura**  
Revista Agropecuaria desde 1929

Año LXXXI • Núm. 953 • ABRIL 2012

Nº 953 JULIO-AGOSTO 2012

**ALFONSO LUCAS ESPADAS**

*Patologías de los cítricos en el periodo estival.*

En este artículo damos un breve repaso a los problemas fitopatológicos más importantes que pueden afectar al cultivo de los cítricos durante la temporada estival.

**L.C. RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ, C. LÓPEZ PAVÓN, J.R. LISSARRAQUE, M. TORRES VIÑALS, L. MARTÍNEZ ARCE.**

*Consecuencias de la aplicación del riego para atenuar los efectos del calentamiento global en el viñedo.*

El principal objetivo del proyecto es el estudio del efecto de la temperatura y del déficit hídrico, dentro del marco del cambio climático. En el desarrollo de la vid, en la fisiología de las hojas y en el metabolismo de la baya utilizando dos genotipos diferentes, el tempranillo y el albariño.

**ÁREZ MARÍN**

*No reconocer y controlar el oídio de la vid*

El oídio es una enfermedad ocasionada por el hongo Ascomiceto Uncinula



necator Burr., originaria de América del Norte y detectada por primera vez en España en 1850 en los viñedos catalanes. Actualmente está ampliamente extendida en España, se puede decir que es una enfermedad endémica en todas las zonas vitícolas de España y, en algunos años de condiciones climáticas favorables para su desarrollo, puede ocasionar, en variedades sensibles y en zonas propensas, la pérdida total de la cosecha.



**Nº 241 AGOSTO-  
SEPTIEMBRE 2012**

**M. CRESPO, F.M. CAZORLA, A DE VICENTE, E. ARREBOLA, J.M. HERMOSO,  
E. GUIRADO, J.A. TORÉS, S. FREEMAN**

*La malformación del mango, una nueva enfermedad en España*

La malformación del mango es una de las enfermedades más importantes que afectan a este cultivo en todo el mundo causando importantes pérdidas económicas. Este trabajo pone de manifiesto de manera concluyente la presencia por primera vez de la malformación del mango en España y la determinación de su agente causal.

**M. EIZAGUIRRE, R. ALBAJES**

*Las plagas y el cambio climático: poniendo a prueba la adaptabilidad de los insectos.*

Los insectos han colonizado una buena parte de los hábitats de la biosfera gracias a su adaptabilidad. Aquí pretendemos hacer algunas consideraciones acerca de cómo el cambio climático puede hacer cambiar la biología de las plagas a través de su diapausa, es decir, de uno de los mecanismos más refinados por el cual los insectos pueden explotar hábitats estacionales.



**Nº 349 SEPTIEMBRE 2012**

**LUIS ROMERO BELLIDO, VERÓNICA MUÑOZ ROMERO, PURIFICACIÓN FERNÁNDEZ GARCÍA, RAFAEL J. LÓPEZ- BELLIDO GARRIDO**

*Respuesta del trigo a la aplicación fraccionada del nitrógeno fertilizante.*

La disponibilidad del agua en el suelo es el principal factor que limita el rendimiento potencial del trigo y su respuesta al N. El manejo adecuado del N fertilizante en la producción de trigo en las áreas de secano es crítico para obtener el máximo rendimiento económico y mejorar la utilización del agua. La respuesta del trigo al N fertilizante también es influenciada por factores tales como: manejo del fertilizante, tipo de suelo, secuencia de cultivos y suministro de N residual y mineralizado.

**GANADERÍA****euocarne**

La revista profesional del sector cárnico

Número 205  
Abril 2012  
www.euocarne.com**Nº 208 JULIO-AGOSTO 2012****M. ESTEVEZ, D. MORCUENDE, S. VENTANAS, J. VENTANAS**

*Oxidación de proteínas cárnicas (I): importancia científica y tecnológica*

Las proteínas cárnicas sufren una gran variedad de cambios químicos que influyen sobre sus propiedades funcionales como consecuencia de su oxidación. Este artículo aborda aquellos aspectos que justifican el interés científico y tecnológico de la oxidación de las proteínas en la carne y los productos cárnicos.

**Ganadería**

Año XII - Núm. 78 - MARZO-ABRIL 2012

Revista Técnica Ganadera [www.edicionagricola.com](http://www.edicionagricola.com)**Nº 80 JULIO 2012****Y. CORTÉS, M. ORTEGA, D. LACASTA, J.J. RAMOS, L.M. FERRER, L FIGUERAS**

*Gestión integral de las enfermedades parasitarias de las ovejas.*

Se considera que las enfermedades parasitarias son el primer problema sanitario de los pequeños rumiantes a nivel mundial. Su control debe ser integral, ya que los problemas que ocasionan van mucho más allá de su expresión clínica y afectan a la producción y a la rentabilidad que obtiene el ganadero, tan mermada en estos tiempos de crisis.



**M. LUISA DE GARNICA, CARLOS GONZALO***Agalaxia contagiosa en pequeños rumiantes.*

La Agalaxia Contagiosa es una enfermedad que afecta al ganado ovino y caprino causada por microorganismos del género *Mycoplasma*; se disemina por todo el rebaño a causa de la introducción de animales portadores en rebaños sanos y a la rápida propagación del microorganismo por el agua de bebida, el alimento, el quipo de ordeño o el propio ganadero.

**ALVARO FERNÁNDEZ DE JUAN, IRENE LLORENTE SOTO***Efectos de la temperatura en la producción animal.*

El presente trabajo aborda los efectos de la temperatura en los sistemas de producción animal; en concreto en producción bovina y porcina, estableciéndose los intervalos óptimos de temperatura para el manejo de dichos animales. Además, se explicarán los mecanismos y estrategias naturales de los cuales se sirven estos animales para defenderse tanto de las bajas, como de las altas temperaturas y las medidas más importantes a tener en cuenta a la hora de acondicionar la explotación para el confort térmico de los animales



**Nº 248**    **SEPTIEMBRE/  
OCTUBRE**    **2012**

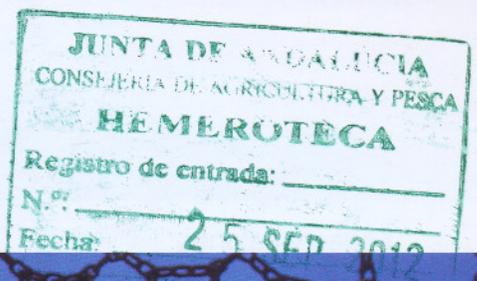
**J. HERNÁNDEZ, C. CASTILLO***Monezia expansa y su efecto en el ganado ovino*

Uno de los principales problemas de salud a los que están expuestos frecuentemente los ovinos son los parásitos. En numerosas zonas de España, la alimentación de los pequeños rumiantes se basa, principalmente, en el aprovechamiento del terreno por medio del pastoreo





Comisión  
Europea



nº 57 agosto de 2012

# PESCA Y ACUICULTURA EN EUROPA

- ✎ Pesca: un primer acuerdo social europeo
- ✎ Días Europeos del Mar: Gotemburgo explora el crecimiento azul
  - ✎ Conocimiento del medio marino: ¿Cómo llegar más lejos?
  - ✎ TAC y cuotas 2013: siempre el RMS
- ✎ Seafood: el mercado de pescados, moluscos y crustáceos

# TV

Año XXXV  
Julio - agosto 2012

397  
NÚMERO

# Sumario

Manteniendo el campo mantenemos la vida

# Tierra y VIDA

Revista informativa profesional de la Asociación Agraria de Jóvenes Agricultores de Sevilla



06

## ASAJA INFORMA

Enmiendas de ASAJA a la reforma de la PAC



10

## ASAJA-Andalucía

Ricardo Serra, reelegido presidente para los próximos cuatro años



28

## JORNADA HERBÁCEOS

La sequía reduce la cosecha de trigo



**ASEGASA**  
LA CORREDURÍA DE SEGUROS DE ASAJA

32

## ASEGASA

Seguro creciente para explotaciones cítricas

**JUNTA DE ANDALUCIA**  
CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA  
**HEMEROTECA**

Registro de entrada: \_\_\_\_\_

N.º: \_\_\_\_\_

Fecha: 25 SEP 2012



Portada: Poda de olivar de verdeo en una finca de Alcalá de Guadaíra.

En este NÚMERO

pág. 04

ASAJA informa

pág. 06

GANADERÍA

pág. 24

Medio AMBIENTE

pág. 28

ASEGASA

pág. 32

Nuestro CAMPO

pág. 36

**ASAJA**  
SEVILLA  
LOS PROFESIONALES



GLOBAL PRESS

### Edita

D.L.: SE-246-91  
Asociación Agraria Jóvenes -  
Agricultores (ASAJA) de Sevilla  
Avda. San Francisco Javier, 9. Edificio  
Sevilla 2, pl. 3 - mód. 22. 41018 Sevilla.  
Tel.: 95 465 17 11 (20 líneas).  
Fax: 954 64 47 73  
www.asajasev.es  
asajasev@asajasev.es

**Presidente** Ricardo Serra Arias

**Secretario General Técnico**

Eduardo Martín

**Coordinador Servicios Técnicos**

Antonio Caro

**Dirección** Quiliano Jaraiz

**Redacción** Marta Ortega

### Colaboran en este número

Mercedes, Domínguez, José Fernando  
Robles y José Vázquez

### Diseño y Coordinación editorial

Global Press Comunicación Integral:  
Rocío Manteca / Paloma Rodríguez /  
Carlos Javier Aguilar  
Avda. San Francisco Javier, 24. Edificio  
Sevilla 1, pl. 9 - mód. 7  
Tel. 954 92 32 33 / 954 65 75 27  
gp@globalpress.es

### Publicidad:

Antonio Sarmiento Tel.: 954 65 17 11 - GLOBAL PRESS: 954 92 32 33 - 615 32 91 22

**Horario de verano:** De Lunes a Jueves: de 8:00 h. a 15:00 h. Vienes: de 9:00 h. a 14:00 h.

**Redacción DIRECTOR**

Oscar Moreno (oscar.moreno@alimarket.es)

**JEFES DE SECCIÓN**

- Bebidas y Envase:**  
 Antonio Martínez (antonio.martinez@alimarket.es)  
**No Alimentación:**  
 Pilar López (pilar.lopez@alimarket.es)  
**Distribución:**  
 Raquel Segura (raquel.segura@alimarket.es)  
**Logística y Transporte:**  
 Cristóbal Álamo (cristobal.alamo@alimarket.es)

**REDACTORES**

Hermínia Martínez, Milagros Rodero,  
 Ana B. Antelo, Javier Rodríguez,  
 Mercedes Martínez, Mari Cruz Bellón,  
 Juan José Guisado, Carlos Rija, Vanessa Verde,  
 Susana Rodríguez, Marta Castillo, Héctor Heras,  
 Enrique Durán, Carlos Sánchez, Eva Casado,  
 Gema Villegas, Mónica García, Olga Díaz,  
 Rebeca Jaén, Marivi Monje y Patricia Alcubilla

**DISEÑO y MAQUETACIÓN**

Antonio G. Arranz -director-  
 Juan José Maroto -jefe de sección-  
 Yolanda García, Rafael Rincón  
 y José Costumero

**Publicidad**

- Ana Fernández -jefa de publicidad-  
 (ana.fernandez@alimarket.es)  
 Eva Villalba (eva.villalba@alimarket.es)  
 Clara Retamar (clara.retamar@alimarket.es)  
 Ainhoa Rodríguez (ainhoa.rodriguez@alimarket.es)  
 María Fernández (maria.fernandez@alimarket.es)  
 Claret García (claret.garcia@alimarket.es)  
 Candelas Alonso (candelas.alonso@alimarket.es)  
 Raquel González (raquel.gonzalez@alimarket.es)

**Suscripciones**

cliente@alimarket.es

**Suscripción Anual:**

Península y Baleares: 334,88 €  
 Canarias, Ceuta y Melilla: 335,00 €  
 Ejemplar suelto: 42,00 €

Depósito Legal: M-16.280-1992 ISSN: 1134-8151  
 Impresión: GRÁFICAS JOMAGAR, S.L.  
 Tirada: 8.000 ejemplares (auditada)



**Edita**

**PUBLICACIONES ALIMARKET, S.A.**  
 Consejeros Delegados:

- Carlos Guerrero (carlos.guerrero@alimarket.es)  
 Juan D. Navarro (juan.navarro@alimarket.es)

**Dirección General:**

Isabel Bajo (isabel.bajo@alimarket.es)

**Dirección de Contenidos:**

Juan Carlos Matarrubia (jc.matarrubia@alimarket.es)

**Dirección Comercial:**

Sergio Resille (sergio.resille@alimarket.es)

**Dirección Financiera:**

Antonio Abad (antonio.abad@alimarket.es)

**Director de TIC:**

José Alberto Porras (alberto.porras@alimarket.es)

# SUMARIO

## SECCIONES

Indicadores	4
En primer plano	6
Actualidad	12
Lanzamientos	31
El producto en el lineal	46
Nuevos Productos	230
Y además...	233

**Especial Alimentación y Bebidas: Industria de Alimentación 56**



**Los fabricantes lideran el lineal de refrigerados panificados 46**



El producto en el lineal

**Leche Pascual se alía con Esteve en alimentación funcional 12**



## REPORTAJES

**Loncheados cárnicos: Cambio de estrategia 133**



**Maquinaria de Envasado: A la espera de que vuelva a fluir el crédito 156**

**Menaje Plástico: gran consumo vs canal tradicional 184**



**Salsas Ambiente: Aquí hay tomate 147**



189



# Sumario 208

JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA  
HEMEROTECA

Registro de entrada: \_\_\_\_\_  
N.º: \_\_\_\_\_  
Fecha: 25 SEP 2012

**eurocarne**  
Julio-agosto 2012



En este número hemos realizado un análisis de los últimos cambios legislativos que afectan a la información que los consumidores reciben en el etiquetado (pags. 37-40) junto a las previsiones de futuro que realiza el sector del envasado (pags. 41-45). Además también analizamos las principales fuentes de enfermedades de origen animal y toxiinfecciones alimentarias en la UE (pags. 46-49).



Descargue este número en  
**eurocarne**digital

- 37** Nueva legislación que modifica el etiquetado de los productos alimentarios  
*Jesús Cruz. eurocarne*
- 41** El sector del envase y embalaje prevé seguir en la senda del crecimiento  
*David Barreiro. eurocarne*
- 46** Fuentes y tendencias de enfermedades de origen animal y toxiinfecciones alimentarias en la Unión Europea  
*Jesús Cruz. eurocarne*
- 50** Aproximación a la declaración de compuestos bioactivos en la carne y productos cárnicos  
*José Antonio García Regueiro y María Hortós*
- 56** Oxidación de proteínas cárnicas (I): importancia científica y tecnológica  
*M. Estévez, D. Morcuende, S. Ventanas y J. Ventanas*
- 66** Previsiones de producción y comercio de carnes a nivel mundial de la OCDE y la FAO para 2012-2021  
*Jesús Cruz. eurocarne*
- 68** AESAN, Cedecarne y los fabricantes de aditivos acuerdan la reducción de sal y grasas en los productos de carnicería y charcutería  
*David Barreiro. eurocarne*

- 9** Cuadro de portada
- 11** Índice de anunciantes
- 15** Editorial
- 17** Noticias
- La subida del IVA que afectará a las carnes y productos cárnicos desde comienzos de septiembre ha sido ampliamente criticada por la industria cárnica.
- 23** Precios
- 24** Latinoamérica
- 26** Empresas
- 35** I+D+i
- 36** Internet
- 70** Novedades
- 76** Publicaciones
- 77** Eventos
- Del 17 al 20 de septiembre Lorca acogerá la cuadragésima quinta edición de Sepor, la Feria Ganadera, Industrial y Agroalimentaria.
- 83** Imágenes
- 84** Agenda
- 86** Aefemac informa
- 87** Avesa informa
- 89** Guía de proveedores

# SUMARIO

AÑO XII  
NÚM. 81  
SEPTIEMBRE-OCTUBRE 2012

## EN PORTADA



### CRISIS LÁCTEA SE BUSCAN SOLUCIONES PARA EVITAR QUE MÁS EXPLOTACIONES ECHEN EL CIERRE

César Marcos

6

#### EDITORIAL

El sector lácteo se desangra

#### DECÍAMOS AYER

Selección. Revista Agricultura, marzo 1935

4

#### EN LA PALESTRA

El encarecimiento de las materias primas pone en jaque al sector ganadero. El gobierno recorta las subvenciones de los seguros contratados a partir del 1 de septiembre. Crece el consumo de carne y huevos en los hogares españoles. Crece por tercer año consecutivo el número de solicitudes de ayudas específicas a los sectores ganaderos. Desciende el número de sacrificios en el primer trimestre del año. La junta de Andalucía regula el uso de fosas de hidrólisis para el almacenamiento de cadáveres.

10

#### ACTUALIDAD

- Noticias / Agenda

14

- ENTREVISTA: Alejandro Bernal, presidente de la Federación Europea de la Sanidad Animal

18

#### ALIMENTACIÓN ANIMAL

Noticias / Legislación

38

Estrategias para prevenir la aparición de trastornos digestivos, D. Moya

42

#### EMPRESAS

46

## DOSSIER / BIOSEGURIDAD



20

### PRODUCCIÓN Y CALIDAD DE LECHE DE OVINO

P. Acero, N. Cedrún

## SANIDAD ANIMAL

24

### AGALAXIA CONTAGIOSA EN PEQUEÑOS RUMIANTES

M. L. de Garnica, C. Gonzalo

## MANEJO E INSTALACIONES

30

### EFFECTOS DE LA TEMPERATURA EN LA PRODUCCIÓN ANIMAL

A. Fernández de Juan, I. Llorente Soto

34

### EL POR QUÉ DE LAS GRANJAS CINCO ESTRELLAS

I, Castro, A. Hermida y R. Rodríguez

Signatura internacional normalizada:  
ISSN: 1695-1123

#### DIRECTOR:

Cristóbal de la Puerta Castelló

#### DIRECTOR ADJUNTO:

Jesús López Colmenarejo

#### COORDINADORA:

Ana María Díaz López

#### EQUIPO DE REDACCIÓN:

(redaccion@editorialagricola.com)

César Marcos Cabañas, Gema Morago Sánchez-Bermejo, M<sup>a</sup> Llanos Cerrillo Higuera, Beatriz Fernández Sanz, Antonio Martínez Sánchez, Sandra Fernández Sepúlveda, Carlos de la Puerta Lomelino

#### CONSEJO DE REDACCIÓN:

Pedro Acero Adámez, Ángel Ahumada Gómez, Gerardo Caja López, Victoriano Calcedo Ordoñez, Carlos Fernández Martínez, Carmelo García Romero, Carlos Hdez. Díaz-Ambrona, Vicente Jimeno Vinatea, Ismael Ovejero Rubio, Ana Rodríguez Castaño

#### ADMINISTRACIÓN:

(administracion@editorialagricola.com)

Silvia Pizarroso López, Laura Serrano Benavente

#### PUBLICIDAD: (publicidad@editorialagricola.com)

Editorial Agrícola Española, S.A.

Tel.: 91 521 16 33

#### DEISEÑO Y MAQUETACIÓN:

Daniel Fernández-Caro Chico, André A. Viana Gómez



editorial  
agricola

#### EDITA:

Editorial Agrícola Española, S.A.  
c/ Caballero de Gracia, nº 24, 3<sup>a</sup> Izda.  
28013 Madrid  
Tel.: 91 521 16 33 • Fax: 91-522 48 72

#### IMPRIME:

Eurocolor S.A.  
c/ Tuercas, 1 - 28529 Rivas Vaciamadrid Madrid  
Tel.: 91 666 58 42

Depósito Legal: M-44476-2000

La Editorial Agrícola Española, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados. La reproducción total o parcial de los textos o imágenes, únicamente podrán hacerse con la autorización escrita del editor o del correspondiente autor, en cualquier caso, se deberá mencionar la procedencia: GANADERÍA.

## 6. Carta del director

El porcino blanco español ante el último cuatrimestre de 2012

## 8. Opinión

Inquietudes ganaderas  
V. Calcedo

## 10. Noticias

## 12. Agenda

## 14. Entrevista

Josep M. Monfort i Bolívar

## 16. Reportaje Plan STAR Leche

El Plan STAR Vacuno de Leche III aporta soluciones rentables al sector

## 20. Centro de Formación y Experimentación Agroforestal de Sergude, un ejemplo formativo singular para el sector ganadero

## 24. Plan Star Nutrición

Gestión de riesgos en producciones ganaderas  
P. Tejedo

## 28. Mundo Veterinario

Abordaje de la patología respiratoria en porcino  
M. Toledo

## 36. Monezia expansa y su efecto en el ganado ovino

J. Hernández y C. Castillo

## 40. Producción

Factores que inciden en la contaminación por *Salmonella* en el pienso  
C. Valverde

## 48. Implementación del Sistema APPCC en empresas de alimentación animal (y II)

A. Arriaga

## 52. Nutrición

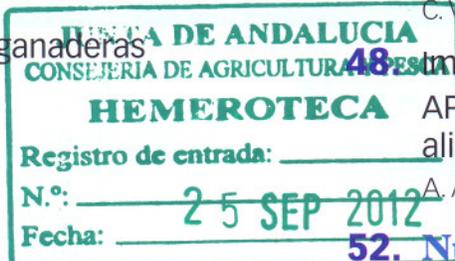
Claves en la alimentación del caprino lechero intensivo  
M. Fernández

## 60. Trabajos de Empresa

IntelliBond® C, una nueva e innovadora fuente para un aporte óptimo de cobre  
D. Kampf

## 64. Las Campañas Oficiales de Saneamiento Ganadero y el Seguro Agrario Combinado

## 66. Noticias de Empresas



**DIRECTOR:** Prof. Dr. y Dr. Carlos Buxadé Carbó.  
Catedrático U.D. Producciones Animales. ETSI Agrónomos UPM.

**CONSEJO DE REDACCIÓN:** Prof. Dr. Jesús Vázquez Minguella. Director del gabinete del Rector. UPM. Dr. Ignacio Arranz. Director General del Foro Interalimentario. Prof. Dr. Carlos de Blas. ETSIA. UPM. Prof. Dr. Vicente Gaudioso. Facultad de Veterinaria de León. Dr. Argimiro Daza. ETSIA. UPM. Dr. Marcelino Álvarez. Facultad de Veterinaria de León. Dr. Eduardo Angulo. ETSIA. Universidad de Lleida. Dr. Luciano Roppa. Consultor Internacional. D. Fernando de Antonio. Director del Dpto. de Ganadería. CCAE. Dña. Lucía Maesso Corral. Presidenta de Aeceriber. D. Joan Collell. Especialista en vacuno de leche. D. Joan Pineda. Asesor en vacuno de carne.

**EDITA:** Eumedia

**PRESIDENTE:** Eugenio Occhialini.

**VICEPRESIDENTE:** José María Hernández.

**REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD:**  
C/ Claudio Coello, 16, 1.º Dcha. 28001. Madrid.  
Tlf.: 91 426 44 30. Fax: 91 575 32 97. www.agronline.es.

**REDACCIÓN:** Subdirector: Luis Mosquera.  
Coordinación: Alejandro Vicente.  
Alfredo López. Elena Mármol. Arancha Martínez, Alejandro Blas.  
E-mail: mundoganadero@eumedia.es.

**DPTO. PUBLICIDAD:** Directora: Nuria Narbón.  
Alfredo Rabasco. Alberto Velasco.  
Secretaría: Cristina Cano.  
E-mail: publicidad@eumedia.es.

**Delegación en Cataluña:** Sergio Munill.  
Tlf.: 93 246 68 84.  
E-mail: s.munill@eumedia.es.

**DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:**  
Administración: Concha Barra. Informática y suscripciones: Mariano Mero. Mercedes Sendarrubias. Verónica Casas.  
E-mail: suscripciones@eumedia.es.

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN:** Fernando Vazquez.

**FOTOMECAÁNICA E IMPRESIÓN:** Imprimex.  
**DEP. LEGAL:** M-1069-90. I.S.S.N.: 0214-9192

EUMEDIA, S.A. no se identifica necesariamente con las opiniones de los artículos firmados. © Reservados los derechos fotográficos y literarios.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de la misma



# 10 Viveros fresón de altura

La variedad de fresa Sabrina revoluciona el programa varietal de este cultivo en la zona productora de la cuenca mediterránea



# valencia fruits



Fundado por José Ferrer Camarena

Edita Sucro SL  
Hernán Cortés 5  
46004 Valencia Spain  
Tel 963 525 301  
Fax 963 525 752  
www.valenciafruits.com  
info@valenciafruits.com  
Año L  
Número 2.552  
18 de septiembre de 2012  
3 euros



CONSULTE NUESTRA EDICIÓN ELECTRÓNICA: WWW.VALENCIAFRUITS.COM

## Murcia prevé una reducción del 14,9% en la cosecha de cítricos

El descenso de producción se debe a las bajas temperaturas del pasado invierno

► VALENCIA FRUITS. REDACCIÓN.  
La Consejería de Agricultura y Agua de la Región de Murcia prevé una “moderada merma” en la cosecha de cítricos como consecuencia de las bajas temperaturas registradas durante los primeros meses del presente año. El director general de Industria Agroalimentaria y Capacitación Agraria, Ángel García Lidón, destacó, no obstante, la excelente calidad de la cosecha y afirmó que “a pesar del tiempo seco y el retraso en los calibres, se espe-



### Esta Semana

3 La campaña de patata de media estación está resultando rentable

Los expertos afirman que el derecho sobre una variedad vegetal no incluye la fase de comercialización

4 El PE defiende el plátano europeo

“Madurez y sensatez”, artículo de opinión de Cirilo Arandis

6 Los costes para esta campaña suben 5.000 euros por hectárea en Almería

8 Las indemnizaciones por daños superarán en Lleida los 50 millones de euros

El Gobierno regula el uso sostenible de fitosanitarios

## EN PORTADA



### CEREAL EL CONSUMO INTERNACIONAL AMORTIGUA SU VOLATILIDAD

Jorge Jaramillo

472

#### EDITORIAL

Bruselas pretende apoyar el aceite de oliva 471

#### H04 POR H04

Sector de la fruta dulce. Adaptarse o morir,  
Antonio Martínez 478

Que los cultivos secuestren carbono podría tener premio,  
César Marcos 482

#### ACTUALIDAD

- Noticias / Estuvimos en 488

- OPINIÓN: Ciolos defiende el 'reverdecimiento' en el  
segundo gran debate público sobre la reforma de la PAC,  
Ana I. Sánchez 495

- OPINIÓN: Biotecnología, la asignatura pendiente del  
campo europeo, Fundación Antama 496

- ENTREVISTA: Fernando Burgaz Moreno, director general  
de la Industria Alimentaria 498

- AGRICULTURA Y MARKETING: La receta de comunicación  
de mi empresa, M. A. Nicolás 500

- REPORTAJE: BioSpain 2012 aborda los grandes retos de la  
humanidad: salud, alimentación, desarrollo sostenible y  
abastecimiento energético 502

#### MAQUINARIA

Empresas

#### REGADÍOS

Gota a gota. Afre informa 536

#### EMPRESAS



## DOSSIER / VIÑEDO



### 504 CONSECUENCIAS DE LA APLICACIÓN DEL RIEGO PARA ATENUAR LOS EFECTOS DEL CALENTAMIENTO GLOBAL EN EL VIÑEDO

L. C. Rodríguez Fernández, C. López Pavón,  
M. Torres Viñals, L. Martínez Arce,  
J. R. Lissarrague

### 510 CÓMO RECONOCER Y CONTROLAR EL OÍDIO DE LA VID

J.L. Pérez Marín

## CEREAL

### 514 NUEVAS VARIETADES DE MAÍZ MEJORADAS POR RENDIMIENTO Y ADAPTACIÓN

J. Peña, A. Costar y A. Álvarez

## NUTRICIÓN Y SANIDAD VEGETAL

### 518 PATOLOGÍAS DE LOS CÍTRICOS EN EL PERIODO ESTIVAL

A. Lucas Espadas

## MAQUINARIA

### 524 USTED...¿SABE ESCOGER EL ACEITE PARA SU TRACTOR?

H.Catalán

Signatura internacional normalizada:  
ISSN: 0002-1334

**DIRECTOR:**  
Cristóbal de la Puerta Castelló

**DIRECTOR ADJUNTO:**  
Jesús López Colmenarejo

**COORDINADORA:**  
Ana María Díaz López

**EQUIPO DE REDACCIÓN:**  
(redaccion@editorialagricola.com)  
César Marcos Cabañas, Gema Morago Sánchez-  
Bermejo, M<sup>a</sup> Llanos Cerrillo Higuera, Heliodoro  
Catalán, Antonio Martínez, Jorge Jaramillo, Ana I.  
Sánchez, Beatriz Fernández Sanz, Sandra Fernández  
Sepúlveda, Carlos de la Puerta Lomelino

**CONSEJO DE REDACCIÓN:**  
Pedro Caldentey Albert, Julián Briz Escribano,  
Eugenio Picón Alonso, Andrés Porras Piedra, Arturo  
Arenillas Asín, Francisco Amarillo Doblado, Francisco  
Martínez Arroyo, Carlos Hernández Díaz-Ambrona

**ADMINISTRACIÓN:**  
(administracion@editorialagricola.com)  
Silvia Pizarroso López, Laura Serrano Benavente

**PUBLICIDAD:**  
(publicidad@editorialagricola.com)  
Editorial Agrícola Española, S.A.  
Tel.: 91 521 16 33

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN:**  
Daniel Fernández-Caro Chico, André A. Viana Gómez

[www.editorialagricola.com](http://www.editorialagricola.com)

**EDITA:**  
Editorial Agrícola Española, S.A.  
c/ Caballero de Gracia, nº 24, 3<sup>o</sup> Izda.  
28013 Madrid  
Tel.: 91 521 16 33 • Fax: 91-522 48 72

**IMPRIME:**  
Eurocolor S.A.  
c/ Tuercas, 1 - 28529 Rivas Vaciamadrid Madrid  
Tel.: 91 666 58 42

Depósito Legal: M-183-1958

La Editorial Agrícola Española, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados. La reproducción total o parcial de los textos o imágenes, únicamente podrán hacerse con la autorización escrita del editor o del correspondiente autor, en cualquier caso, se deberá mencionar la procedencia: AGRICULTURA

# Campaña azucarera 2011/2012

## ZONA SUR

La campaña de recolección comenzó el 12 de junio con un cultivo que seguía desarrollándose en muy buenas condiciones y donde destacaba la sanidad del mismo. Esta observación se corroboró a lo largo de la campaña de recolección con unos rendimientos claramente superiores que los del año anterior. ✕

La producción de remolacha por hectárea ha sido para muchos agricultores de regadío superior a 100 t/ha. La media ha alcanzado la cifra de 80,2 t/ha y el

contenido medio en sacarosa ha sido de 17,7°. Todo ello ha supuesto que la producción final de azúcar ha sido casi la cuota de azúcar que dispone la fábrica azucarera de Guadalete a pesar de la menor superficie sembrada este año.

Las producciones se han concentrado en las provincias de Cádiz y Sevilla, tal y como se puede ver en el cuadro anejo. Así mismo, en el desglose por secano y riego, destaca el alto porcentaje de la segunda modalidad respecto a la primera.

Provincia	Remolacha recibida	Polarización
<b>Cádiz</b>	148.892	18,08
<b>Sevilla</b>	381.068	17,49
<b>Otras</b>	1.433	17,99
<b>Total</b>	<b>531.394</b>	<b>17,66</b>

El fomento de las siembras tempranas llevado a cabo por la Interprofesión el año pasado ha dado sus resultados al comprobarse como afecta de forma positiva en el incremento de los rendimientos. Si sumamos a lo anterior un correcto manejo del riego a lo largo de la primavera y una buena sanidad foliar, se entiende la consecución de los buenos rendimientos de este año.

La calidad tecnológica de la remolacha ha sido muy buena, influenciada en parte por las condiciones climáticas del año y en parte por la buena organización del arranque, carga y transporte a fábrica realizada con el objetivo de entregar remolacha lo más fresca posible.

Finalmente indicar que para la próxima campaña, la Interprofesión continuará con el fomento de las siembras tempranas, antes del 15 de octubre, con el fin de consolidar unos altos rendimientos que haga competitivo el cultivo.

## ZONA NORTE

El año destaca por las siembras tempranas realizadas en todas las zonas remolacheras, lo cual incidirá en la consecución de unos buenos rendimientos.

La falta de suficiente agua en algunos embalses, que ha impedido que se pudiera sembrar toda la superficie deseable, y el previsible corte del riego en septiembre en otros lugares, pueden afectar negativamente para conseguir una producción total de azúcar que alcance las cuotas de las fábricas como ocurrió el año pasado. De todos modos se espera una buena campaña con unos rendimientos muy altos en la mayoría de los casos.

# SUMARIO

Editorial .....	3
Noticias.....	4
Siembras tempranas de la remolacha en otoño.....	5
Producción Integrada en Andalucía .....	8
¿Es posible predecir el espigado de la remolacha azucarera en la siembra de otoño? .....	10
Diseño y puesta en marcha de un equipo con cajones para la aplicación localizada de herbicidas no selectivos. Primeros resultados. .	15
Fertilización de la remolacha de siembra otoñal.....	19
Variedades recomendadas 2012 ...	20
Control de malas hierbas .....	24
Tratamientos de plagas y enfermedades .....	33



Foto de portada:  
Vida Rural.

**DIRECTOR:**

Jaime Lamo de Espinosa. Dr. Ingeniero Agrónomo y Economista. Catedrático ETSIA (UPM).

**COMITÉ TÉCNICO-CIENTÍFICO:**

Alberto Ballarín Marcial. Abogado. Madrid.  
Julián Briz E. Catedrático ETSIA (UPM).  
Tomás G. Azcárate. Dr. Ing. Agrónomo.  
Dirección General Agricultura (UE).  
Enrique Falcó y Carrión. Dr. Ingeniero Agrónomo.  
Empresario agrario.  
Fernando Gil Albert. Catedrático ETSIA (UPM).  
Manuel Ramón Llamas Madurga.  
Catedrático Hidrogeología.  
Rafael Manuel Jiménez Díaz. Catedrático ETSIAM (UC).  
Jaime Ortiz-Cañavate. Catedrático ETSIA (UPM).  
Santiago Planas. Dr. Ingeniero Agrónomo.  
Pedro Urbano. Catedrático ETSIA (UPM).  
Luis López Bellido. Catedrático ETSIAM (UC).

**EDITA:**



**PRESIDENTE:** Eugenio Occhialini.

**VICEPRESIDENTE:** José M.ª Hernández.

**© EUMEDIA, S.A. REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD:**

CLAUDIO COELLO, 16, 1.ª Dcha. - 28001 MADRID  
TELÉFOS.: 91 426 44 30/91 578 05 34.  
TELEFAX: 91 575 32 97. - www.vidarural.es

**REDACCIÓN:** e-mail: redaccion@eumedia.es

**Subdirector:** Luis Mosquera.

**Coordinación técnica:** Elena Mármol.

**Coordinación periodística:** Arancha Martínez.  
Alfredo López, Alejandro Vicente, Alex Blas.

**DISEÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN:**

Marina G. Angulo.

**DEPARTAMENTO PUBLICIDAD:** publicidad@eumedia.es

Directora: Nuria Narbón.

Alberto Rabasco, Alberto Velasco, Cristina Cano.

**DELEGACIONES COMERCIALES:**

**Cataluña:** Sergio Munill.

Teléf.: 93 246 68 84. Fax: 93 246 68 84.

**DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:**

Concha Barra (administración).

Mariano Mero (informática y suscripciones).

Mercedes Sendarrubias y Verónica Casas (suscripciones).  
suscripciones@eumedia.es

ISSN: 1133-8938. Depósito Legal: M-3390-1994

**FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN:** IMPRIMEX.

EUMEDIA, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados.

© Reservados todos los derechos fotográficos y literarios.



Vida Rural es miembro de Eurofarm, Asociación de las revistas agrarias más importantes de Europa.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de la misma.

**ACTUALIDAD**

Carta del Director

Meteorología

En Portada

Ferias y Congresos

**JUNTA DE ANDALUCÍA**  
**CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA**  
**HEMEROTECA**

Registro de entrada: \_\_\_\_\_

N.º: \_\_\_\_\_ 25 SEP 2012 \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

4  
6  
8  
12

**CULTIVOS**

Consideraciones sobre el uso de maquinaria en el cultivo de la patata. Fernando Alonso.

22

**DOSSIER FERTILIZACIÓN**

27



Situación actual del mercado y novedades en el sector de los fertilizantes

Respuesta del trigo a la aplicación fraccionada del nitrógeno fertilizante

Resultados en trigo en siembra directa con abonos aportados en una sola aplicación

Pasos a seguir para elaborar un plan de fertilización para el cereal de invierno

Viabilidad de distintos equipos de aplicación de purines para una óptima fertilización



**MECANIZACIÓN**

Las abonadoras de proyección en tiempo de crisis. J. M. Nogales y R. Araújo.

68

**NOTICIAS DE EMPRESAS**

Fertiberia.

76

Claydon.

82

BKT.

86

Valley.

89

Daymsa.

90

# MERCACEI

COMUNIDAD DE ANDALUCÍA  
CONSEJO REGULADOR DE AGRICULTURA Y PESCA  
HEMEROTECA

Registro de entrada: \_\_\_\_\_

N.º: \_\_\_\_\_

Fecha: 25 SEP 2012

Año 19/ N.º 832

Mercado Aceitero



NewsLetter Semanal de Aceites y Grasas

24/30 Septiembre 2012

## DESTACAMOS:

Comienza la cosecha de aceituna de mesa con la previsión de un descenso de producción y bajos precios

Pág.4

Investigadores de la Universidad Pablo de Olavide desarrollan una técnica para obtener aceite de oliva más saludable

Pág.14

Arias Cañete defiende buscar mecanismos para apoyar el cooperativismo

Pág.17

La UNIA, la UJA y la Universidad de Evora inauguran en Portugal un curso sobre gestión de marketing en el aceite de oliva

Pág.20

## Editorial

### El low-cost español

**E**l Nuevo Mundo ha hablado. Y ha opinado sobre el Viejo Mundo. Por si están intentando descifrar en qué lado está España, se lo pondré más fácil, parece ser que en el rancio y subdesarrollado Viejo Mundo. Y no, este apelativo no se debe al “posible” rescate económico, ni a la prima de riesgo. Se refiere a España como productor y exportador de AOVEs, también llamados vírgenes adulterados por el Nuevo Mundo. La mecha de esta noticia dinamita (ver pag.15) se encendió con un estudio de Rabobank, publicado el pasado mes de agosto, en el que prevé que los productores estadounidenses de aceite de oliva ganen terreno en su propio país -tradicionalmente dominado por las importaciones procedentes de Europa- frente a las marcas españolas e italianas. Hasta ahí parece lógico, entendible y absolutamente respetable que cada país quiera consumir sus propios productos. Sin embargo, comienza ya a ser un poco “sospechoso” -por no decir cansino- que todos y cada uno de los estudios que se realizan con base en EEUU comiencen asegurando que todos los AOVEs europeos importados son de inferior calidad a la que aluden en sus envases mientras los californianos y australianos cumplen al 150% todos los requisitos. Pero para entenderlo basta con leer la segunda frase de las cuando menos curiosas conclusiones de Rabobank: “el mayor reto es la competitividad de precios con los embotelladores del Viejo Mundo europeo

que, proveedores de marca propia, inundan el mercado estadounidense con el producto barato y de calidad inferior español”. Sí, así, tal cual, sin anestesia.

Este informe, que cuenta con la inestimable ayuda de los ya famosos estudios *made in UC Davis*, también deja para el recuerdo frases alentadoras -menos para España, claro- como “las ineficiencias en la producción de España y la falta de alternativas al cultivo del olivo afectan tanto a la calidad como al precio”.

Mientras el artículo sienta cátedra, revela datos como que mientras que EEUU finaliza la recolección antes de que termine noviembre aquí en España la comenzamos en diciembre. Todas las almazaras españolas, suponemos. Pues para ofrecer este dato damos por hecho que las han consultado una a una. Además nos figuramos que también les habrán preguntado por su “manejo inadecuado de la capacidad de sus molinos”, lo que según Rabobank también causa graves “problemas de calidad” a los zumos españoles. Aunque lo más interesante lo dejan para el final, cuando califican los productos mediterráneos como low-cost frente a la alta calidad de los *hollywoodienses*. Lo siento, se han ganado este apelativo. Y de paso han perdido algo muy importante, credibilidad. Aunque nos mantendremos expectantes a ver quién gana la New York International Olive Oil Competition...

Qué día aquel cuando desde Sevilla partieron los primeros olivos hacia el Nuevo Mundo. Quizás habrían preferido quedarse con sus *Joshua Trees* y su salsa César.

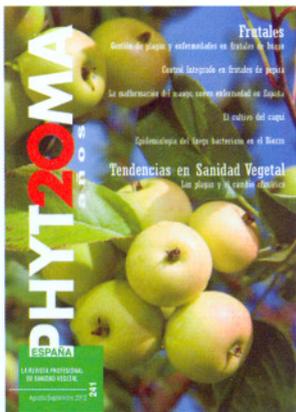


EL EQUIPO TACSA LES PRESENTA LA NOTICIA DE LA SEMANA

**TAOSA**<sup>®</sup>  
TÉCNICAS ANDALUZAS DE CENTRIFUGACIÓN S.A.L.

“España alcanza ya una cuota de mercado del 17% en el mercado de aceite de oliva en Malasia”

(Más información en pag. 5)



AGOSTO/SEPTIEMBRE 2012

241



## LA REVISTA PROFESIONAL DE SANIDAD VEGETAL

**Dirección Editorial:** Gonzalo Iranzo Pous

**Directora:** Lola Ortega Colomar

**Redactor Jefe:** Joan Benlloch Alcañiz

**Secretaría de Redacción:** Amparo Díaz Caballero

**Consejo de Redacción:** Manuel Arroyo Varela (Madrid), Antonio Bello Pérez (Madrid), Juan Antonio Batalla (Valencia), Juan Ignacio Caballero García de Vinuesa (Sevilla), Pedro Castañera (Madrid), José Ramón Díaz (Madrid), Miguel Esparza (Pamplona), Alberto García de Luján y Gil de Bernabé (Jerez), Luis Navarro Lucas (Valencia), Luis de la Puerta (Valencia), Ricardo de Sebastián (Madrid), Juan José Tuset Barrachina (Valencia), José M.ª Vives de Quadras (Barcelona).

**Departamento de Suscripciones:** Amparo Díaz Caballero

**Departamento Editorial:** Helena Baixauli

**Departamento Financiero:** M.ª José Tejero, Julia García



**PHYTOMA-España**  
C/ San Jacinto, 1 - 3 • 46008 Valencia  
Tel.: (96) 382 65 11 - Fax.: (96) 382 65 15  
phytoma@phytoma.com  
www.phytoma.com

**Edita:** M. V. Phytoma España, S.L.

**Traductor:** Neil Macowan

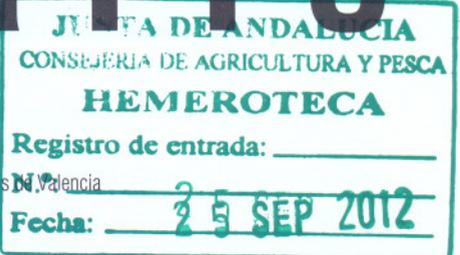
**Maquetación:** Gráficas Papallona, S.C.V.

**Imprime:** Hoja en blanco

**Depósito legal:** V-1.042-1988 - ISSN: 1131-8988

PHYTOMA ESPAÑA, independientemente de los esfuerzos que realiza para verificar y asegurar la exactitud de la información aparecida en sus páginas, no se responsabiliza de la opinión o inexactitud de los autores.

# Sumario



## 2 BREVES AGRÍCOLAS

### 4 ACTUALIDAD

### 5 ACTUALIDAD

Se celebrará del 18 al 23 de noviembre de 2012 en el Palacio de Congresos de Valencia  
**XII Congreso Internacional de Citricultura**

### 6 ENTREVISTA

D. Fernando García Prieto, Presidente del 12º Symposium de Sanidad Vegetal

**El symposium es muy novedoso, ya que expone toda la actualidad de la Sanidad Vegetal en España**

### 8 OPINIÓN

Por el campo...

**Una plaga de cigarras**

José del Moral de la Vega

### 10 La promoción de las marcas de calidad: Una necesidad prioritaria para el sector cítrico valenciano

Paco Seva Rivadulla

### 11 Personajes, descubrimientos y aportaciones en el ámbito de la Biología fundamentales en la consolidación de la Agronomía como ciencia (I)

J. V. Maroto

### 14 REUNIONES Y CONGRESOS

Se celebró del 18 al 21 de junio de 2012 en la Universidad Politécnica de Valencia

**8º International Workshop on Grapevine Trunk Diseases**

### 16 Jornada de AEPLA sobre la Directiva de Uso Sostenible de Fitosanitarios

**Expertos europeos y españoles debaten el Plan Nacional de Acción para la Sostenibilidad de la Sanidad Vegetal**

### 18 TENDENCIAS EN SANIDAD VEGETAL

**Las plagas y el cambio climático: poniendo a prueba la adaptabilidad de los insectos**

M. Eizaguirre y R. Albajes

## TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA

### 22 FRUTALES

**La producción de fruta dulce en Lleida. Gestión de plagas y enfermedades en frutales de hueso**

I. Santoro Fort, R. Rigal Hernández

### 26 La producción de fruta dulce en Lleida. Gestión de plagas y enfermedades en frutales de pepita

M. Soler, J. Badia

### 31 La malformación del mango, una nueva enfermedad en España

M. Crespo, F.M. Cazorla, A. de Vicente, E. Arrebola, J.M. Hermoso, E. Guirado, J. A. Torés y S. Freeman

### 38 El cultivo del caquí en la Ribera del Xúquer

D. Orobal Úbeda, A. Vicent Civera, V. Insa Olcina

### 42 Epidemiología del fuego bacteriano (*Erwinia amylovora* (Burrill) Winslow) en el Bierzo (León)

A. Losa Torres, M. Valbuena Dorado, P. Seguí Jaume, N. de Prado Ordás, M. Garzón Tapia, E. Souto Villacorta y L. Alvarez del Río

### 50 PÁGINAS VERDES

### 53 PANORAMA EMPRESARIAL

**CB-3C OxyBAC Dfs. Se consolida como la mejor alternativa para la desinfección de suelos y sustratos**

A. Martínez Sánchez-Sicilia

### 54 PANORAMA EMPRESARIAL

